

武汉非物质文化遗产丛书

Wuhan Feiwuzhi Wenhua Yichan Congshu

主编 / 李岩



木兰传说

主编 / 陈元生

Mulan Chuanshuo

武汉出版社

WUHAN PUBLISHING HOUSE



武汉非物质文化遗产丛书
Wuhan Feiwuzhi Wenhua Yichan Congshu
主编 / 李岩



木兰传说

Mulan Chuanshuo

主编 / 陈元生

执行主编 / 裴高才 黄锂 朱芬

武汉出版社
WUHAN PUBLISHING HOUSE



(鄂)新登字 08 号

图书在版编目(CIP)数据

木兰传说/陈元生主编. —武汉:武汉出版社,2014. 1

(武汉非物质文化遗产丛书/李岩主编)

ISBN 978-7-5430-8057-7

I. ①木… II. ①陈… III. ①山—介绍—武汉市 IV. ①K928.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 307072 号

主 编:陈元生

执行主编:裴高才 黄 锂 朱 芬

责任编辑:刘 挥

装帧设计:刘 勃

出 版:武汉出版社

社 址:武汉市江汉区新华路 490 号 邮 编:430015

电 话:(027)85606403 85600625

<http://www.whcbs.com> E-mail:zbs@whcbs.com

印 刷:武汉中科兴业印务有限公司 经 销:新华书店

开 本:710mm×1000mm 1/16

印 张:7.75 字 数:155 千字 插 页:5

版 次:2014 年 1 月第 1 版 2014 年 1 月第 1 次印刷

定 价:24.00 元

版权所有·翻印必究

如有质量问题,由承印厂负责调换。

“武汉非物质文化遗产丛书”编委会

主任委员：李岩

副主任委员：陈元生 唐惠虎 尹海香

编委：（按姓氏笔画顺序）

王大军	王斌	付永祥
刘国梁	刘洪波	李策
李静霞	吴方法	余英杰
邹德清	涂文学	彭小华
舒炼	潘堂林	

《木兰传说》编辑指导委员会

主 任： 胡洪春 吴祖云 胡建奇
李胜桥

副 主 任： 陈国良 严中兴 罗向阳
吴方法

执 行 主 任： 严中兴 吴方法

委 员： (按姓氏笔画顺序)
丁华秋 丁陵生 王凤霞
叶蔚璋 刘际平 刘忠明
刘换文 任振华 朱新国
汪利珍 李书俊 张旭
张剑兰 陈春莲 赵丽华
周清萍 谌章平



序

Huohua Lishi Ji
Chuan Cheng Wen Hua Yi Chan

“活化”历史记忆 传承文化遗产

李岩

武汉是一个具有3500年城市文明史的文化重镇，优秀传统文化遗产十分丰富。近期，武汉炎黄文化研究会和武汉市社会科学界联合会、黄陂区等一道，率先推出了“武汉市非物质文化遗产丛书”首部《木兰传说》，就是为了弘扬产生于斯、名传千古、声噪中外的优秀传统文化。

“木兰传说”是产生于武汉市黄陂区这片文化热土里、以人为本的活态文化遗产。它既是中华民族历史发展的见证，又是中华民族智慧与文明的结晶。2008年6月7日，国务院以国发〔2008〕19号文，批准文化部将“木兰传说”确定为第二批国家级非物质文化遗产名录。

这是一部由作家与学者合著的非物质文化遗产著作。作者按照国家非物质文化遗产的出版规范，通过对历史文献、考古成果与文物实物的三重证据进行综合分析，梳理出“木兰传说”的产生与发展的过程。在上编《历史源流》里，系统地阐发了“木兰传说”所经历的原生期、次生期、定型期、衍进期、弘扬期、流变期等六个历史发展阶段。

非物质文化遗产“木兰传说”，所强调的是以人为核心的技艺、经验、精神。其表现形式，包括口头流传、传统表演艺术、民俗活动和礼仪与节庆、有关自然界和宇宙的民间传统知识和实践、传统手工艺技能等，以及与上述表现形式相关的文化空间。它的最大特点就是脱离民族特殊的生活生产方式，是民族个性、民族审美习惯的“活”的显现。

“木兰传说”之所以被打造为我国最古老的经典传说，千古传颂，就在于历代在传承的过程中，充分发挥人的主观能动性，不断地补充与创新，形成了蔚为大观的传承方式。概括起来大抵包括史料传承、文学传承、艺术传承、口头传承、会节传承、社会传承、旅游传承与艺人传承等八大典型特征。

作为《木兰传说》的主体内容，作者在下编的《传说故事》中，立足于史料性、民间性与生动性，以历代文史资料、传记小说、诗词名篇与传说故事为依据，运用散文的笔触，通过木兰出生、拜师习武、替父从军、塞外征战、立功凯旋、皇上封赏、辞官回乡、生死恋情、终老故里等章节，系统地解读了木兰将军的传奇身世与行状，可信、可读、可叹。

纵观这部图书，系统地反映了“木兰传说”文化遗产的基本面貌、表现形态、美学或工艺上的主要特点、历史，以及目前颇具代表性的主要传人，同时也简要介绍了当地政府为继承与保护这一文化遗产所做的工作。可以说，是研究非物质文化遗产尤其是“木兰传说”，不可多得的一部好书。

作为炎黄文化研究的民间社团，我们今后将陆续推出中国优秀传统文化的系列丛书。希冀通过此类图书的出版，有助于读者认识与接近这些优秀的民族文化遗产，增强民族文化自豪感。但愿官方、学界和民间能齐心协力，共同推进民族文化遗产的认识、保护与传承，开创中华民族更为灿烂的前景。

法国史学家与文艺理论家丹纳指出，艺术品的产生“需要有一种‘精神的’气候”，丹纳所说的精神的气候，即“风俗习惯与时代精神”。“木兰传说”就是在“精神的气候”下形成与传承下来的。

我们深信，在当前时代精神的气候条件下，闻名于世的非物质文化遗产“木兰传说”，必将“蕴藏了也提供着”中华民族“心理共同结构的秘密”，并焕发出绚丽多姿的光彩。

（作者为武汉市第十届人大常委会主任，现任武汉炎黄文化研究会会长）

序二

Kaifa Wenhua Fukuang
Dazao Mulan Pinpai

开发文化富矿 打造木兰品牌

胡洪春

古邑黄陂是一座文化遗产富矿。从长江流域城市文明象征的商代盘龙城，到“木兰传说”的天然故事场木兰山与双龙镇，从缅怀理学的奠基者程颢、程颐的中国名亭双凤亭，到纪念辛亥首义大都督的地标黎黄陂铜像等，蕴含着丰富的文化资源。而今，武汉炎黄文化研究会推出的非物质文化遗产丛书的首部著作《木兰传说》，就是对这座富矿的一次初步发掘。

“木兰传说”是在湖北黄陂这片热土上发生和演绎的一个千年传说、家喻户晓的民间故事。“木兰传说”除具有系列完整、故事内容丰富、版本纷杂、讲述人众多、景址仍存等特征外，还体现了很浓的宗教性。它的传播，在黄陂全部使用本土方言，情节皆以主人公木兰为主角展开，绝大多数以叙事方式讲述故事，也有以诗体语言或说唱形式表述的。所以，“木兰传说”既是中华民族传统忠孝精神的集中体现，又是历史与文学艺术完美结合的不朽佳作，是千百年来打磨出来的一份文化瑰宝，已成为中华儿女崇奉的文化典范。

为推动社会主义文化大发展大繁荣，黄陂区千方百计做好“木兰传说”非物质文化遗产的申报、保护、管理、开发、传承和利用工作，为弘扬中华民族优秀传统文化做出了新的贡献。2007年，“木兰传说”成功入选省级非物质文化遗产名录，2008年6月7日，国务院批准文化部将“木兰传说”确定为国家级非物质文化遗产名录。由此，“木兰传说”和与之相伴生的木兰文化成为黄陂走向全国、走向世界的一道靓丽的人文风景。

从古至今，有关木兰的小说、故事、诗歌、画册、论著、戏剧、电影、电视剧等出版物与音像制品名目繁多，但是却没有一部关于“木兰传说”的非物质文化遗产图图书。经过两个年头的工作，由黄陂作家竭力配合武汉市炎黄文化研究会与社科联，编撰了《木兰传说》这部专著，并作为武汉市非物质文化遗产丛书之一率先出版。这必

将使“木兰传说”这份历久弥香的优秀非物质文化品牌，泽被后世，流芳百代；使木兰文化的传承和弘扬迈向一个新的历史高度。

“文化是民族的血脉，是人民的精神家园。”“木兰传说”之所以成为中华民族不朽记忆中的经典，就在于它弘扬了木兰将军大忠大孝的国家情怀。中国是一个多民族的国家，历史上当游牧民族侵犯中原时，常常会引起边塞烽火。花木兰这位民间“当户织”的纤纤女子，毅然女扮男装，“万里赴戎机”，从此“替爷征”，鏖战沙场十二载，立下汗马功劳。而功成名就后，却不受高官厚禄，欣然回归桑梓，侍奉双亲。她用自己的青春年华，为华夏儿女谱写了一部大忠大孝、大爱大勇、大德大美的教科书。她告诉世人：一个人只要有一颗火热的爱国心，当国家需要的时候，胸中就会激发出强烈的责任感；只要有一颗拳拳的孝义情，就会迸发出最大的勇气和担当。当今，中华儿女正在书写复兴中华的伟大中国梦，只要我们高扬爱国主义的旗帜，就一定承担起这一崇高而伟大的历史使命。

文化是生产力，也是国家软实力的集中体现。“木兰传说”及其木兰文化已成为推动黄陂发展的重要引擎。近些年来，黄陂以荆楚名岳木兰山为中心，全力构建“木兰人文生态旅游区”，把人文资源与生态资源、红色资源与绿色资源、宗教资源与地质资源组合优化，打造出新的木兰景群，使之闻名遐迩，游人纷至沓来，营造出人文旅游与生态旅游交相辉映、经济效益和文化效益并肩增长的良好态势，为传统文化增添了新的内容，注入了新的活力。

引人深思的是，1988年美国迪士尼公司作为全球最大的动画公司，首次将“花木兰”这位中国传奇的巾帼英雄的故事搬上了动画舞台，在全世界产生了极大的反响，获得了令人咋舌的巨额票房收入。这从一个侧面反映出文化软实力的巨大能量；说明了“木兰传说”有着更为深厚的文化魅力和无尽的挖掘潜力。从而，进一步激发了我们把“木兰传说”这一品牌做大做强的信心。

“木兰传说”是一棵高大不朽的常青树，不仅枝繁叶茂，而且花开旖旎。花木兰诞生在黄陂的土地上，她的传奇镌刻在每一个人的心中，让世代沐浴其泽辉，恒久吸纳其精华。

（作者为中共黄陂区委书记）



目录

序	1
序二	3
导语	1
上编：历史源流	2
一、历代衍变	2
1.1 原生期	2
1.2 次生期	5
1.3 定型期	9
1.4 衍进期	12
1.5 弘扬期	17
1.6 流变期	20
二、传承特征	25
2.1 史料传承	27
2.2 文学传承	32
2.3 艺术传承	36
2.4 旅游传承	44
2.5 社会传承	50
2.6 艺人传承	53
2.7 会节传承	55
2.8 口头传承	59
下编：传说故事	61
三、传奇一生	61
3.1 传奇身世	62
3.2 拜师习武	76
3.3 请纓出征	88
3.4 女扮男装	95
3.5 戍守燕山	100
3.6 塞外征战	104
3.7 荣归故里	109
结语	113
跋	115

导语

花木兰是中国古代最著名、影响最为深远的传奇女杰，几乎就是“巾帼英雄”的代名词。相传湖北省武汉市黄陂区是木兰将军的故里。这里自古流传的“木兰传说”及多样文化表现形态，是中华民族优秀的文化遗产，具有极高的人文价值和开发利用价值。

为什么“木兰传说”千百年来一直芬芳地弥漫在中华大地？因为民间传说既是民间故事，又不同于一般的民间故事，它的一个重要特点就是具有可信性。“传说的要点，在于有人相信。”“木兰传说”靠着这种民间土壤生根、发芽、开花、结果，以至长成枝繁叶茂的参天大树，这就是文化的力量。日本著名文化学者柳田国南在《传说论》一书中指出，传说的一端，有时非常接近历史，甚至两者的界限很难区分，而其另一端又与文学相近，有时简直好象融于其中。“传说是架通历史与文学的桥梁。”考察黄陂“木兰传说”也不例外，黄陂北部一直流传的这个美丽动人传说所具有的几个鲜明特征，完全印证了上述结论：1、遗存众多。除故居外，尚有墓冢、庙宇、牌坊等，不仅是传说流传的客观凭借，而且增加了它的可信度；2、历时久远。自发端流传至今，有两千多年历史，已经形成一种独特的文化现象；3、内容丰富。它涉及人物、山川、风俗、宗教、物产等，几乎涵盖了民间传说涉猎的所有领域，表明它有深厚的民间基础；4、形式多样。除口耳相传外，还有小说、戏曲、电影、泥塑、剪纸、音舞诗画等表现方式，展现了人们传承“木兰传说”的主动性与创造性；5、传播广远。“木兰传说”不仅早已名贯华夏，还远播欧美，所及之处，无不共鸣，体现出它不仅有穿越时空的震撼力，同时也有跨文化的感染力。

“木兰传说”从汉代至今的两千多年时间里，历经原生期、次生期、定型期、衍进期、弘扬期、流变期六大发展阶段，流传形式在口耳传承的基础上，又发展出行为传承和信仰传承，不仅沉淀下了丰厚的文化资源，而且还使这种传说凝炼为一种以“家国情怀”为精神内核的文化传统，也就是被中华民族崇奉的文化典范。

上篇：历史源流

一、历代衍变

1.1 原生期

在汉代，“木兰传说”以早期民间口头语言的流传形式为主要特征。

“唧唧复唧唧，木兰当户织。不闻机杼声，惟闻女叹息”¹——几乎每个中国人都熟知这首流传千古的民歌。然而，家喻户晓不等于不辩自明。关于脍炙人口的民歌《木兰诗》，关于木兰传说，都有着太多的疑窦。该民歌创作于何代？作者是一人还是多人？版本流传情况如何？木兰是否实有其人？是哪个朝代人？故里何处？每一个疑问又勾连到其他的疑问，层层相袭，疑窦丛生。

时空的遥远相隔，文献的短缺纰漏，思维的不可通约，不仅使木兰从军一事无法确证，也使《木兰诗》既近在咫尺，又远在天涯。当然，并非只有望洋兴叹一途，历史总会留下一些蛛丝马迹——存留下来关于木兰的古代文献和遗迹遗存，哪怕是只言片语或野史稗志，甚至是相互抵牾之文，我们也能借此得以钩沉探微、了解过往，重构古昔。

梳理相关史料，可知“木兰传说”故事发端之缘由打上了鲜明的时代烙印，事情本身又颇具传奇色彩和浓厚东方人伦意绪，构成了木兰事迹发生时几个重要特点。中国是个统一的多民族国家。这个统一多民族国家的形成，经过了几千年以汉族为主体的与周边诸少数民族相互撞击、相互磨合又相互融聚的跌宕曲折过程。史载，在中古时代早期的汉王朝阶段，北方匈奴游牧民族常常像潮水一样涌入内地，同农耕人残酷激烈地争夺生存空间，汉王朝的向心力遭到极大挑战。汉文帝时，曾一度烽火通于京都长安，出现了“帝亲征”和“大括天下民以御”时“殆可空国”的严重局面。

木兰从军的故事就发生在这样的社会时代背景之下。

相传在一次朝廷“大点兵”时，位于今武汉市黄陂区北部潏水岸边双龙镇（今姚集镇大城潭村）的一户人家，“军书十二卷，卷卷有爷名”。军情十万火急，父亲“极痛无一男子可代己者，哀叹良久，竟行”。其待字闺中的长女木兰，因“悯其父老，即洗铅粉，脱梳珥，变戎服，贯甲胄”，毅然踏上女扮男装、“万里赴戎机”的迢迢征程。此乃木兰巾帼英雄本色之发露。她这一石破天惊、震世骇俗的壮举和此后一系列非凡行为，逐渐被人们知晓、认识、传唱甚至被后世高歌颂赞，并提炼概括成中华民族精神领域之典范。木兰虽为“女儿身”，在那大漠绝域、流血川原的边塞，在那“朔气传金柝，寒光照铁衣”的拼杀疆场，她“裹旗斩将，攻城略地，所向就克

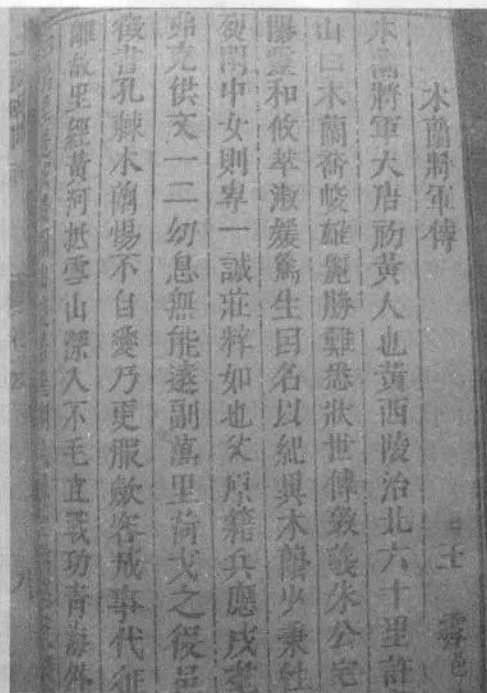
捷，莫有当其锋者”。但木兰坚持“弗受朝禄，愿归桑梓，侍奉双亲以终”，因之得“孝烈”懿名。后人称其“孝烈”将军。她的可歌可泣行为有如一把高擎的火炬，照耀着我们民族传统里最奥秘、最精实、最夺魂的东西。

关于《木兰诗》产生的年代，历来就有争议。在宋人郭茂倩《乐府诗集 鼓角横吹曲》的最后，附木兰诗两首，注“《古今乐录》曰：木兰，不知名。浙江西道观察使兼御史中丞韦元甫续录入”。《古今乐录》书名见《隋书·经籍志》等正史，因此，一般认为，《古今乐录》十二卷（或十三卷）为南朝陈代沙门智匠所编，关于《木兰诗》的争论也是源于此处。因为上述结论，许多学者就肯定《木兰诗》产生不晚于南朝陈代。但是《木兰诗》确实有诸多产生于唐代的证据，因此又有学者断定是唐朝的作品，两方各执一词。

《乐府诗集》二十五卷所录《木兰诗》两首，一首广为流传，一首却屡遭批评。现代著名文史学家萧涤非先生评价说：“后一首与此（前一首）优劣悬殊，不可置辩。”被认为是“浙江西道观察使兼御史中丞韦元甫续录入”的后一首《木兰诗》，不管是其得于民间还是自己所作，都不能否认它的存在价值和认识价值。

诗云：“木兰抱杼嗟，借问复为谁。欲闻所戚戚，感激强其颜。老父隶兵籍，气力日衰耗。岂足万里行，有子复尚少。胡沙没马足，朔风裂人肤。老父旧羸病，何以强自扶。木兰代父去，秣马备戎行。易却纨绮裳，洗却铅粉妆。驰马赴军幕，慷慨携干将。朝屯雪山下，暮宿青海傍。夜袭燕支虏，更摧于阗羌。将军得胜归，士卒还故乡。父母见木兰，喜极成悲伤。木兰能承父母颜，却卸巾鞵理丝簧。昔为烈士雄，今复娇子容。亲戚持酒贺，父母始知生女与男同。门前旧军都，十年共崎岖。本结弟兄交，死战誓不渝。今也见木兰，言声虽是颜貌殊。惊愕不敢前，叹重徒嘻吁。世有臣子心，能如木兰节。忠孝两不渝，千古之名焉可灭！”²

从这个文本中可以看到，该诗基本情节同于众人熟悉的《木兰诗》，但细节已经有了很大的变化，黄河、黑山、燕山等地名，在集市买装备的情景，以及“天



《木兰传》 王霁，明嘉靖二十年进士



《木兰山组歌》演唱现场一角

子”、“可汗”、“明驼”、“明堂”、“策勋十二转”这些被许多学者作为考证《木兰诗》产生时代的重要线索，被许多地方文化工作者为证明木兰是当地人而视为铁证的只言片语都不存在了。没有人否认《木兰诗》是民歌，却忽视它作为民歌所不同于文人诗歌的重要区别。像《木兰诗》这样的优秀民歌，一般要经历时间、空间两个维度的长期及大范围的传播。由于流传的时代、地域的不同，在辗转传唱中，经过人们的不断补充和润色，必然产生变异，带有时代色彩和地方特色，许多原有细节丢失，许多新的细节增添进来。如河北完县《木兰祠宋代卧碑》碑文与《木兰诗》就有多处不同。《木兰诗》中的“唧唧复唧唧”，《卧碑》为“即是何历历”；《木兰诗》中的“燕山铁骑”，《卧碑》为“燕山胡骑”；《木兰诗》中“赏赐百千镗，可汗问所欲”和“明驼”二字，《卧碑》中均没有。所以融进了后代的语言，也是可以理解的。将一个艺术成就高的文本作为考证的唯一定本，本身就是不科学的做法。综合各方面的看法，《木兰诗》是经过唐代文人修饰的，从民间得来的南北朝时期民歌的说法似乎比较合理。

关于木兰从军故事发生的时代，也历来就有汉代说、南北朝说、隋代说、唐代说诸种。既然《木兰诗》最早见于南朝陈代，晋宋之际的何承天也曾提到木兰，推断木兰生活的时代不可能晚于南北朝。因此，后两种说法明显不经稽考。在前两种说法中，又以汉代说较为可信。史载木兰曾一度戍边燕山。据河北《完县志》引《燕山丛录》云：“完县东门外有木兰庙，榜曰：‘孝烈将军。’又曰：‘汉文帝时，匈奴寇

北边，发内郡戍之。木兰代父为戍卒，以功为小校……’。”另见当地史志收录一宋代碑文曰：“余传古乐府辞，道木兰事最详，然不识何女子也……。则木兰之茂行，虽历千百祀，如在今日。”宋代，完县人民敬祭木兰就已“历千百祀”，足见木兰事迹流传久远。如具体计算，从宋代上溯一千余年，也已进入汉的纪年。“有趣的是，唐杜牧《题木兰庙》的千古绝唱中，也透露出木兰生存汉代的信息。诗里‘拂云堆’即塞上青冢，‘明妃’乃汉代王昭君。木兰和昭君均系女性，一个从军，一个和戎；一个金戈铁马，一个凤管弦月。处境和动机固然有别，但都是为纾国家之急。”³宋人何溪汶亦说：“木兰古词，不知年代，皆附于汉。”

目前能够见到记载木兰事迹最早碑刻，是元代至顺三年的《汉孝烈将军记》。碑文记曰：由于木兰“在军凡十二年，屡立殊勋，论功上首，辞弗受赏，愿归乡里，奉事父母。文帝嘉焉，特从其志。汉世尝作《木兰词》，阐扬于前，唐杜牧之，亦歌其事，发挥于后。千载之上，不能启其端；千载之下，不能方其武，彼三代诸烈不足俦也。”⁴

考察“木兰传说”滥觞期的特点，故事呈现鲜活质感但不甚连贯，线索单纯且语焉简约，表明它是珍藏在历史深处，这就是木兰故事的最初式样和史影。由于木兰后来重融民间，所以她的事迹很长一段时间暗香般地只在民间口头流传。“司马迁作《史记》而泯其实，班孟坚撰《汉书》亦乏其传”⁵，原因大概就在这里。反过来看，也正因如此，木兰事迹和由此蔓延滋生的“木兰传说”才洋溢着原野的丽彩，喷吐出亘原的芬芳，具有深植民间土壤的基本特质和强韧蓬勃的生命力。

1.2 次生期

在魏晋南北朝时期，木兰传说以出现完整简练的文字形式为主要特征。

这个阶段可视作“木兰传说”故事加工成熟期。故事在流传中加工成熟，其加工过程，也是木兰精神的垫实与弘扬过程，所以“木兰传说”次生期的实质就是木兰精神的建立。

这时“木兰传说”故事开始具有文字叙述的连贯性，与此相适应，细节描写趋渐灵动。这些充实性的变化，与“木兰传说”次生期的时代背景无不息息相关。到了魏晋南北朝时期，少数民族入主中原，胡汉关系错综复杂。然而，这个政治混乱的悲剧时代，却又是一个“精神上极自由、极解放，最富于智慧，最浓于热情的一个时代。”⁶“在文化的多元发展中，人们从不同角度去寻求和确定个体存在的意义及价值。与此同时，佛学的传入，造成中国传统文化与外来文化的激烈碰撞，这种碰撞尤其凝聚于“伦理纲常”的焦点上。佛教主张“无君无父”，而中国传统伦理则视“孝”为关键。《孝经》称：“孝者，德之本也。”由“孝”引申开去，“忠”又为“孝”的放大。《孝经》再言：“以孝事君则忠。”另载，“父子孝子，君之忠臣也。”“求忠臣必于孝子之门”等等。

在这种时代精神的冶铸中，感应着社会生活的鲜野流香，饱含民族传统精髓，表现手法又生动活泼的不朽民歌《木兰诗》，在南北朝阶段由民间口头流传被整理加工成基本定型的文字形式。它用三百多字，以五言为主的杂诗格调，简洁、明快地描写了木兰故事的全过程。全诗着墨最多的是三个场面：织机前的叹息与烦闷；出征前的准备与路途上的思亲；归来时的热闹与恢复女儿身的欢乐。写作技巧纯熟，语言丰富多彩且运用别致，场景描写具象传神，整体风格清新流畅，使之成为当时民歌中当之无愧的精品和“祖国诗史上罕有的杰作”，也使“木兰传说”有了一个标准的母本。

诗云：“唧唧复唧唧，木兰当户织。不闻机杼声，惟闻女叹息。问女何所思，问女何所忆。女亦无所思，女亦无所忆。昨夜见军帖，可汗大点兵。军书十二卷，卷卷有爷名。阿爷无大儿，木兰无长兄。愿为市鞍马，从此替爷征。东市买骏马，西市买鞍鞵，南市买辔头，北市买长鞭。旦辞爷娘去，暮宿黄河边。不闻爷娘唤女声，但闻黄河流水鸣溅溅。旦辞黄河去，暮至黑山头。不闻爷娘唤女声，但闻燕山胡骑鸣啾啾。万里赴戎机，关山度若飞。朔气传金柝，寒光照铁衣。将军百战死，壮士十年归。归来见天子，天子坐明堂。策勋十二转，赏赐百千强。可汗问所欲，木兰不用尚书郎，愿驰千里足，送儿还故乡。爷娘闻女来，出郭相扶将；阿姊闻妹来，当户理红



陈列于木兰文化城的木兰骑马塑像

妆；小弟闻姊来，磨刀霍霍向猪羊。开我东阁门，坐我西阁床。脱我战时袍，著我旧时裳。当窗理云鬓，对镜帖花黄。出门看火伴，火伴皆惊忙：同行十二年，不知木兰是女郎。雄兔脚扑朔，雌兔眼迷离；双兔傍地走，安能辨我是雄雌？”⁷该民歌通篇洋溢着充满天理人性的“家国情怀”，给木兰形象涂上了最基本的中国传统文化原色调，使其有根有水，四季常青。

《木兰诗》从肇端到定型经历了一个漫长的传唱过程。类似牛郎织女的传说，它并非某个文人一蹴而就的独立创作，而是屡经历代众口相传、群智加工的产物。《木兰诗》文本成型的答案应该就在诗中。《乐府诗集》承《古今乐录》收录的《梁鼓角横吹曲》中有《折杨柳枝歌》：“门前一株枣，岁岁不知老。阿婆不嫁女，那得孙儿抱。敕敕何力力，女子临窗织。不闻机杼声，只闻女叹息。问女何所思，问女何所忆。阿婆许嫁女，今年无消息。”这是一首北朝情歌，其歌辞与《木兰诗》开首语有相似性。北宋《文苑英华》收录的《木兰诗》中，“唧唧何力力”还保留了原诗的用字。从民歌创作流传的特点来看，两者应属同时同地。因此，推断《木兰诗》形成于南北朝时期是有道理的。

如按意义单元划分，《木兰诗》共有七个小节。

第一节从“唧唧复唧唧”到“女亦无所忆”，以虫声起兴，引出主角，排除《折杨柳枝歌》个人婚育的私虑，为下一节的过渡做好铺垫。闺阁之叹而不思婚嫁，很容易引发听众的好奇心。首句“唧唧复唧唧”用语绝佳，促织声、机杼声、叹息声一语三关。

第二节从“昨夜见军帖”到“北市买长鞭”，语意急转，由闺阁而沙场，由征兵之急切而应征之勇决，木兰巾帼形象初现端倪。“东市买骏马”四句排比渲染军情，一气呵成，征战气氛陡升。

第三节从“旦辞爷娘去”到“关山度若飞”，一泻千里，以一种明快而克制的笔调描述木兰赴边的昼夜兼程，沙场的逼近和思乡的惆怅兼而有之，同时充满了对战争尽快结束的渴望。

第四节从“朔气传金柝”到“壮士十年归”，寥寥四句把长年累月的艰辛残酷一笔带过，收束简劲。

第五节从“归来见天子”到“送儿还故乡”，以天子赏赐之丰和木兰还乡之切相对，得胜而归的荣耀给人印象至深，鼓舞非常，为下一节盛大的叙事作好铺陈。

第六节从“爷娘闻女来”到“不知木兰是女郎”，意境转阔，家乡父老的翘首相望、一洗征战的烦恼艰苦、错愕惊忙的旧日战友层层相继，极言战争结束重返家园的欢愉之情。

第七节从“雄兔脚扑朔”到“安能辨我是雄雌”，以譬喻完结全篇，阐明诗旨，上承真相大白之后伙伴惊忙之情，下启战士冲锋上阵自当勇猛拼杀之意。尾句事实上隐含着这样一个反问：巾帼尚能若此，须眉岂应让之？

从思想角度来说，木兰能尽忠，对抓壮丁没有丝毫怨言，能够为天子英勇作战；